

Сян Юй бросил петицию к ногам Хан Синя.

«Ты себя возомнил гегемон-королем Западного Чу?» Прорычал Сян Юй. «Ненужно убивать Цинь, неправильно делать Pengcheng в столице, нельзя задавать Hanzhong to Liu Bang, неправильно сделать Тиан Ши королем, неправильно сделать Чжао Се королем, Чжан Эром, Чэнь Юй, Цанг Ту - все неправильно! Похоже, что все, что я сделал с тех пор, когда я вошел в проход Хангу, было неверным? Меня ждет та же участь, что и правителей Цинь, если я послушаюсь тебя? Ха, фраза, которую ты повторял! Кто уничтожил Цинь? Я это сделал! Я спас землю от кризиса, спас людей от тирании, возродил шесть штатов! Разве я не заслужил благодарность? Кто не восхвалит то, как я занимался вопросами? И ты сравниваешь меня с этими тиранами Цинь? Ты соображаешь, что говоришь!"

Хан Синь стоял как вкопанный, неотрывно, глядя на бамбуковый свиток у своих ног. От удара нитки, удерживающие планки вместе, лопнули. Когда Сян Юй закончил свою тираду, он спокойно сказал: «Великий Император, Вы в настоящее время посреди всех титулов на земле. Многие хвалили Вас только ради собственной выгоды. Они не заботятся о благополучии Вашей гегемонии, а только о своих интересах в одиночку. Великий Император, не позволяйте этим людям обманывать Вас своей лестью ...

«Хватит!» Взревел Сян Юй. «Ты думаешь, я не могу распознать разницу между правдой и ложью? Ты думаешь, что мне нужны твои нравоучения? Единственная причина, по которой меня хвалят, - это лесть? Твои оскорбления не могут быть более откровенными, и ты надеешься, что я буду сидеть красиво и слушать! Не забывай, кто ты! Просто оруженосец, и ты смеешь со мной так разговаривать? Думаешь, что тебе это сойдет с рук? Охрана! Оттащите его и дайте ему семьдесят ударов хлыстом - нет, тростью!

Хан Синь смотрел на Сян Юй, больше находясь в шоке, чем страшаясь его крика.

Прибежали два охранника и схватили руки Хан Синя, справа и слева.

«Стойте!» Крикнул Фан Цзэн, входя в дверь. Охранники послушались.

Сян Юй сказал: «Духовный-отец, ты здесь?»

Фан Цзэн подошел к Хан Синю. «Выйди и жди меня снаружи. Поговорим позже."

«Да», - сказал Хан Синь, подняв голову, чтобы поблагодарить Фан Цзэна. Он вышел.

«Вы все тоже уходите», - сказал Фэн Цзэн, охранникам.

Охранники посмотрели на Сян Юй, который махнул им рукой. "Оставьте."

Они повиновались, закрыв за собой двери.

Заметки

Я признаю, что мне очень не нравился Хан Синь, когда я впервые познакомился с эпохой конфессий Чу-Хан по фильму, но с тех пор он вырос в моих глазах. Он теперь один из моих любимых исторических деятелей всех времен, между анекдотами и неприятностями и действительно удручающей смертью.

Перевод этой книги дает мне новую оценку некоторых деталей, которых я не заметил вначале - например, Вэй Ляо сравнивает Хан Синь с мечом, неодушевленным объектом, когда он, по-видимому, восхваляет его в Прологе I. Харшер в прошлом.

Ответы на вопросы Zhong Xiu's немного отличаются от версий, найденных в исторических текстах, к которым мы сейчас обращаемся. Например, император Чжао Чжоу, предположительно, утонул во время переправы через реку.

[1] Яо и Шун были двумя последними из пяти августейших императоров

[2] Baiyue - это коллективный термин для неханских китайцев, которые жили в южном Китае и северном Вьетнаме примерно в это время.

[3] Xiongnu были мощным кочевым народом, живущим в степях к северу от Китая. Другая книга Цянь Лифан, в Tianming, ладить довольно тяжело с ними, если вы в этом заинтересованы.

[4] Dong Hu был историком в весенний и осенний период, который служил государству Цинь, известен своей откровенностью.

[5] История гласит, что император Wu Yi повесил кожаный мешок, наполненный кровью высоко в воздух и выстрелил стрелами, утверждая, что он стреляет в небо. Эти и другие подобные действия богохульства были обвинением в его смерти, от молнии во время охоты.

[6] Bao Si была знаменитой красивой наложницей императора You из Чжоу. Чтобы заставить ее рассмеяться, император You зажег предупредительные маяки столицы, когда не было никакой атаки, заставляя своих лордов и их армии не реагировать на это. Когда на самом деле напали на столицу, ни один из лордов императора You не пришел к нему на помощь, и он был убит. После этого столица была перенесена на восток в Luoyang, а семья Чжоу в результате утраты власти над региональными лордами привела к весеннему и осеннему периодам.

[7] Тигр был символом военной власти. Они были в двух совпадающих симметричных половинах. Правитель держал одну половину, а командир держал другую. Одной из них потребовалось обе половины, чтобы разрешить развертывание войск.

<http://tl.rulate.ru/book/1071/120228>